

ADVANCED LATIN POETRY EXAMINATION
Classical Association of Virginia
2018 Tournament

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 1. B | 26. B | 51. A |
| 2. C | 27. B | 52. A |
| 3. C | 28. D | 53. C |
| 4. D | 29. A | 54. A |
| 5. B | 30. A | 55. B |
| 6. A | 31. C | 56. B |
| 7. A | 32. C | 57. B |
| 8. D | 33. C | 58. B |
| 9. B | 34. D | 59. D |
| 10. C | 35. B | 60. B |
| 11. A | 36. A | 61. B |
| 12. D | 37. C | 62. C |
| 13. B | 38. A | 63. D |
| 14. D | 39. B | 64. A |
| 15. D | 40. D | 65. C |
| 16. B | 41. D | 66. A |
| 17. C | 42. B | 67. D |
| 18. C | 43. C | 68. D |
| 19. A | 44. B | 69. B |
| 20. C | 45. A | 70. C |
| 21. A | 46. C | 71. B |
| 22. C | 47. A | 72. A |
| 23. D | 48. B | 73. C |
| 24. B | 49. D | 74. C |
| 25. D | 50. C | 75. A |

CAV Latin Tournament 2018: Advanced Latin Poetry Translation Key

[A Funeral Song for Claudius]

Fundite flētūs, ēdite plānctūs,
resonet trīstī clāmōre forum:
cecidit pulchrē cordātus homō
quō nōn alius fuit in tōtō
fortior orbe. 5

ēdō, ēdere, ēdidī, ēditum: to produce
plānctus, plānctūs, m.: lamentation
cordātus, cordāta, cordātum: prudent

Ille citātō vincere cursū
poterat celerēs, ille rebellēs
fundere Parthōs levibusque sequī
Persida tēlis, certāque manū
tendere nervum, quī praecipitēs 10
vulnere parvō figeret hostēs,
pictaque Mēdī terga fugācis.

Parthī, Parthōrum, m.pl.: the Parthians
Persida = the Persian (Greek acc.)
nervus, nervī, m.: string (of a bow)

Mēdus, Mēdī, m.: a Mede, an Assyrian

Pour out tears, produce lamentations, let the forum resound with a sad noise: A prudent man has died beautifully, than whom not any other person in the whole world was more brave. He was able to overcome the swift in a hurried course, he was able to kill the rebel Parthians and pursue the Persian with light spears, and draw with a sure hand the string of his bow, to pierce the rushing enemies with a small wound, and the painted back of the fleeing Mede.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Fundite flētūs | Pour out tears/weeping(s)/lamentation(s) |
| 2. <u>ēdite</u> plānctūs | Produce lamentations |
| 3. resonet forum | Let/may the forum resound/resonate/sound (or “should resound”) |
| 4. trīstī clāmōre | with a sad clamor/noise/shout/roar |
| 5. <u>cordātus</u> homō | A prudent man |
| 6. cecidit pulchrē | has died beautifully (or “beautifully prudent”) |
| 7. quō | than whom |
| 8. nōn alius | not any other (person/man) |
| 9. fuit fortior | was braver/stronger / more brave/strong |
| 10. in tōtō orbe | in the whole/entire world. |
| 11. Ille poterat | He/that one was able |
| 12. vincere | to conquer/surpass/overcome |
| 13. celerēs citātō cursū | swift/fast/quick (people)in a hurried/quickened/hastened run |
| 14. ille fundere | He/that one (was able) to pour out/kill/scatter/spread/knock to the ground |
| 15. rebellēs Parthōs | rebel/rebellious Parthians |
| 16. -que sequī <u>Persida</u> | and follow/pursue the Persian |
| 17. levibus tēlis | with light weapons |
| 18. certāque manū | and with a certain/sure hand |
| 19. tendere <u>nervum</u> | (he was able) to stretch/pull/draw the string (of a bow) |
| 20. quī figeret | who/which might/would/could pierce OR (in order) to pierce |
| 21. praecipitēs hostēs | the headlong enemies |
| 22. vulnere parvō | with a small wound |
| 23. pictaque | and the (having been) painted |
| 24. terga | back(s) |
| 25. Mēdī fugācis | of the fleeing/swift Mede/Assyrian |